



Autor: Juan Diego Ingelmo Benavente



**BRICO DEPÔT TE DESEA  
UNAS FELICES  
FIESTAS DE  
SAN FROILÁN**



**VALDELAFUENTE (LEÓN)**

N-601, km 322  
ALTO DEL PORTILLO

De lunes a sábado 9h - 21:30h sin interrupción.  
TEL. 987 28 99 43 FAX 987 28 99 87



PRECIOS BAJOS TODOS LOS DÍAS

[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Kingfisher**  
GROUP COMPANY

TIENDAS BRICO DEPÔT EN ESPAÑA:

Almería, Asturias, Barcelona, Burgos, Castellón, Cádiz, Cantabria, Córdoba, Girona, Granada, Huelva, Jaén, León, Madrid, Málaga, Murcia, Navarra, Orense, Oviedo, Salamanca, Sevilla, Tarragona, Teruel, Toledo, Valencia, Valladolid, Zamora.

## SALUDA DEL ALCALDE

La unión de la fiesta y la tradición tienen en León su exponente en las Fiestas de San Froilán, las fiestas de otoño donde las costumbres de antaño y la historia llegan de la mano de esta celebración popular.

Del 29 de septiembre al 9 de octubre, el programa de actos gira alrededor de dos fines de semana con la fiesta local del 5 de octubre, San Froilán, como fecha principal. Estas fiestas tienen su máxima expresión este año el 2 de octubre, con la exaltación de la tradición con desfile de pendones que aúna a más de 150 pueblos de la provincia leonesa, el concurso de carros engalanados o el acto de Las Cantaderas, en el claustro de la Catedral, donde el síndico municipal, este año el concejal Javier García Prieto, volverá a entablar una lucha dialéctica con el Cabildo. Y como ya es tradición, quedará en tablas para poder mantenerla en el tiempo.

Las Fiestas de San Froilán, declaradas de 'Interés Turístico Regional' son además un importante reclamo turístico para la ciudad de León, que cada año alrededor del 5 de octubre recibe la visita de miles de personas para disfrutar de un completo programa de música celta y folk, bailes tradicionales, arte, espectáculos, deporte y de nuestra rica gastronomía.

En estas fiestas no podemos pasar por alto la Feria de la Morcilla, con la cola-



boración de los hosteleros de la ciudad, y como novedad en esta edición la Feria del Prieto Picudo con vinos de Tierra de León, sin olvidar el 'Mercado Medieval de las Tres Culturas', que del 6 al 9 de octubre ocupará las inmediaciones del Parque del Cid y San Isidoro y convertirá León en un gran zoco y escaparate para todos.

Todo esto y más son las Fiestas de San Froilán, una fiesta señera de León, unos festejos que forman parte de todos nosotros y de nuestra tradición.

Todos los leoneses, visitantes y amigos deben saber que están invitados a participar y a implicarse en estas dos semanas de fiestas y disfrutar de una programación pensada para todos. ●●●

**Antonio Silván Rodríguez**  
*Alcalde de León*



## SUMARIO

# SAN FROILÁN LEÓN 2016

DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL

- Las Cantaderas ..... 6
- Carros y pendones ..... 8
- Carrera del Obispo ..... 11
- Exposiciones y Ferias ..... 12
- Programación Auditorio ..... 16
- Actividades MUSAC ..... 21
- Programa Cronológico ..... 22
- Otras actividades ..... 46
- Programación Deportiva ..... 47
- Come y Calle León ..... 52
- Mercado Medieval ..... 54



## COLABORADORES

**Sabadell**

  
Editorial MIC



GASÓLEOS  
PASO HONROSO

  
ingenovia

**Cámara**  
León

Más información aquí:



Edita: Ayuntamiento de León  
D.L.: LE-410-2015

  
Editorial MIC

Tel.: 902 271 902  
www.editorialmic.com

**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**  
DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL





**niMÚ AZOTEA**

HOTEL CONDE LUNA

C/ General Lafuente s/n - LEÓN

Tfno. 987 20 67 00

# LAS CANTADERAS

Desde los lejanos tiempos del rey Mauregato, los reyes cristianos cumplían puntualmente con el infame tributo de las cien doncellas, que debían ser entregadas a los califas musulmanes a cambio de no sufrir sus ataques. De este centenar de desdichadas, León aportaba una parte, procedentes de las parroquias de San Marcelo, San Martín, Santa Ana y Santa María del Mercado.

La leyenda tiene su inicio en el brutal acto de valor que realizaron las doncellas que iban a ser entregadas por el rey Ramiro I, que prefirieron cortarse una mano a dejarse llevar por su destino. Ante esta demostración de arrojo, el rey decidió negar para siempre el tributo y presentó batalla ante las tropas de Abderramán II, al que derrotó -supuestamente ayudado por el mismísimo Santiago- en la que hoy conocemos como batalla de Clavijo.

En agradecimiento por esta victoria el pueblo de León realizó una ofrenda al Cabildo Catedralicio, ofrenda que con el paso del tiempo se convirtió en tradición.

La ofrenda es acompañada por las Cantaderas, una vez liberadas de ser enviadas como tributo, ataviadas con lujosas vestimen-

tas y dirigidas por la Sotadera, que presenta a la mujer de la corte del Emir enviada para instruir a las doncellas en los usos y costumbres de los musulmanes. Después que las Cantaderas realizan sus bailes, se produce el debate del Foro u Oferta, ya que como es tradicional en el enfrentamiento entre el poder civil y el eclesiástico, ni el Cabildo admite que la ofrenda sea una gracia concedida por la ciudad, ni el Consistorio acepta que sea una obligación. Así, haciendo gala del ingenio, los representantes de ambas instituciones presentan sus argumentaciones sin llegar nunca a un acuerdo.

Se trata de una tradición documentada desde antiguo que cada vez resulta más interesante para los visitantes por su vistosidad, que unida a su situación actual junto a la Festividad de San Froilán y su declaración de Fiesta de Interés Turístico Regional hacen de ella uno más de los atractivos de nuestra ciudad para el turismo. ●●●

**Domingo 2 octubre.**

**11:30 horas.**

*Claustro de la Catedral de León.*



# Cuidamos de quien más te importa

## Residencias y centros de día ORPEA en León

- Atendemos a mayores autónomos y dependientes
- Ofrecemos un completo programa de actividades: estimulación cognitiva, terapia ocupacional, animación sociocultural, salidas al exterior, etc.
- Exclusivas instalaciones y servicios,
- Estancias permanentes y temporales (vacaciones, fines de semana, rehabilitación, etc.)



Residencia León I  
Calle Primero de Mayo, 3  
24008 León

987 80 46 31

direccion.leon1@orpea.net

Residencia y centro de día León II  
Calle Contrabía del Ciento, 2  
24008 León

987 80 78 05

direccion.leon2@orpea.net

[www.orpea.es](http://www.orpea.es)

ORPEA Iberica es una filial del grupo francés ORPEA, grupo europeo referente en la gestión de centros de atención a la dependencia

ORPEA

# PENDONES LEONESES

Un espectacular desfile de enseñas llegadas desde todas las comarcas de León, en este año más de 200 pendones y pendonetas de esta provincia se juntarán en esta exhibición de color y destreza, representando a más de 150 localidades. La llegada de los Pendones a la Plaza Mayor siempre es un espectáculo impresionante, donde los mozos y mozas de los pueblos hacen lo posible por ganar los premios, al ritmo de tambores, dulzainas, y gaitas. ●●●

**Domingo 2 octubre.**

**11:30 horas.**

*Salida de Plaza de San Marcos,  
final en Plaza Mayor.*



## CONCURSO DE CARROS ENGALANADOS

Parejas de vacuno, caballos y burros tirando de los más bellos carros, decorados para la ocasión con colchas, pucheros y aperos de labranza. Rememoramos la antigua tradición de acudir a la Virgen en Romería, todos de gala en el día grande de nuestra fiesta. Y en la Plaza del Grano a ritmos de nuestros mayores y de nuestra música, sabremos quiénes han ganado el concurso este año. ●●●

**Domingo 2 octubre.**

**13:00 horas.**

*Salida de la Carretera de los Cubos,  
final en Plaza del Grano.*



*Luna 9*

*CAFE-COPAS*



*La mejor copa de León*

*CALLE ANCHA*

...Para saberlo todo sobre tráfico y seguridad vial...

# Suscríbase

a la revista de referencia en el sector

**SOLO 8,25 €  
AL AÑO  
(6 números)**

- LA MEJOR INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD VIAL
- TODO SOBRE MOVILIDAD
- LAS OPINIONES DE LOS MEJORES ESPECIALISTAS
- TODA LA ACTUALIDAD DE LA DGT

**...Y MUCHO MÁS...**

**+ INFORMACIÓN:**  
<http://revista.dgt.es>



**► SUSCRIPCIONES**

c/ Artesiano s/n, Pol. Ind.  
Trobajo del Camino 24010 León  
Tel.: 987 27 27 27  
Fax: 987 80 79 83  
[edicion@editorialmic.com](mailto:edicion@editorialmic.com)

# LA CARRERA DEL OBISPO

Las leyendas que rodean la vida de nuestro Obispo y Patrón de la Diócesis de León son múltiples. La más famosa de ellas explica el por qué casi siempre se le representa acompañado por un lobo de la montaña leonesa.

Cuenta la historia que estando San Froilán una mañana rezando y absorto en sus oraciones, se apareció un enorme lobo hambriento, que vio en el asno que le acompañaba un suculento desayuno. Abalanzándose sobre él, lo mató, y comenzó a devorar al pobre animal, cuando lo encontró el Santo, que con su carácter y templanza, se enfrentó al lobo, el cual quedó paralizado por el miedo, mientras le hablaba de amor y paz.

Así fue como San Froilán, al perder a su asno, consiguió quitarle al lobo el miedo al hombre y al fuego, y lo hizo su fiel servidor, para llevarle por el mundo las alforjas y los enseres de labranza. Desde entonces, el lobo caminó siempre a su lado, arrimado a su pierna derecha.

La Asociación de Hosteleros de Barrio Húmedo y el Área de Fiestas del Ayunta-

miento de León, recrearán esta leyenda en la que el lobo atacaba al asno, y el Santo ponía paz y justicia. Un correfuegos cada vez más potente, con pirotecnia, y todos los protagonistas de la historia, con San Froilán al frente, recorrerá las callejuelas del Barrio Húmedo, para hacer un fin de fiesta en la Plaza de Regla. ●●●



**Domingo 2 octubre.**

**00:00 horas** (madrugada del sábado al domingo).

Salida desde la Plaza Mayor, recorrido por Plegarias, Platerías, Cardiles, Varillas, Calle Ancha, para acabar en Plaza de Regla.



# EXPOSICIONES Y FERIAS



## DEL 1 DE SEPTIEMBRE AL 27 DE NOVIEMBRE

Exposición 'Titanic, The Reconstruction'.

Organizado por la **Fundación TITANIC**.

**Horario: de martes a viernes: de 17.00 a 21.00 h. Sábados, domingos, y festivos: de 11.00 a 21.00 h. Lunes cerrado.**

*Espacio Cultural "El Palacín" (Antigua Azucarera de León) Av. Dr. Fleming, 55.*

Más información y reservas para grupos: [titanic@fundaciontitanic.com](mailto:titanic@fundaciontitanic.com)

## DEL 7 DE SEPTIEMBRE AL 10 DE OCTUBRE

Exposición de Arte Digital '+ SUMA' de Daniel Castiñeira Vital, fotógrafo. **Horario: de lunes a viernes de 18:00 a 21:00 h. Sábados de 12:00 a 14:00 h. Domingos y festivos cerrado.**

*Auditorio 'Ciudad de León'. Vestíbulo y Sala I. Av. Reyes Leoneses, 4.*

## DEL 8 AL 28 DE SEPTIEMBRE

Exposición de ACUARELAS 'Momentos de Agua' Grupo de Artistas Acuagijón-Acualeón.

**Horario: de martes a sábado de 10:00 a 13:00 h. y de 17:00 a 20:00 h. Domingos, lunes y festivos cerrado.**

*Fundación Vela Zanetti. Corral de Villapérez. C/ Pablo Flórez, s/n. Teléfono 987 24 41 21.*



## DEL 15 DE SEPTIEMBRE AL 14 DE NOVIEMBRE

29º Festival de Música Española de León. Exposición "El piano español de los siglos XVIII, XIX y XX. Maestros y predecesores".

*Vestíbulo del Auditorio Ángel Barja del Conservatorio de León.*

**Horarios de visita: septiembre 10:00 h a 13:30 h; octubre y noviembre 16:30h a 20:30 h.**

*C/ Santa Nonia, 11.*

## DEL 21 DE SEPTIEMBRE AL 9 DE OCTUBRE

**THE HOLE 2.** Un espectáculo que rompe moldes, una mezcla magistral de cabaret, teatro, circo, música y humor. Por si fueran pocos ingredientes, en esta ocasión, la revista española, el circo de Manolita Chen y el Freak Show de Coney Island se unen al cocktail explosivo de artistas internacionales, circo y música. Las entradas a la venta en **www.theholeshow2.com**  
*Aparcamiento de la Junta de Castilla y León.*

## DEL 21 DE SEPTIEMBRE AL 14 DE DICIEMBRE

Exposición '20 Artistas leoneses en homenaje a Vela Zanetti'.

**Horario de martes a sábado de 10.00 a 13.00 y de 17.00 a 20.00h. Domingos, lunes y festivos cerrado.**

*Fundación Vela Zanetti.  
Casona Del Corral De Villapérez.  
C/ Pablo Flórez s/n.*

## DEL 29 DE SEPTIEMBRE AL 9 DE OCTUBRE

Exposición de todos los trabajos presentados al Concurso de Carteles para las Fiestas de San Froilán 2016.

**Horario: de lunes a viernes de 10:00 h a 14:00 h y de 18:00 h a 21:00 h.**

*1ª planta del Ayuntamiento de San Marcelo. Pza de San Marcelo, s/n.*

## DEL 30 DE SEPTIEMBRE AL 2 OCTUBRE

**Come y Calle León.** Feria gastronómica de Food Trucks. Música en directo, dj's, talleres, mercadillo vintage. *Jardín de San Francisco.*

**www.facebook.com/comeycalleleon**



## EXPOSICIONES Y FERIAS

### DEL 30 DE SEPTIEMBRE AL 2 DE OCTUBRE

Feria D.O. Tierra de León.

**De 12:00 a 14:30 horas y de 20:00 a 22:30 horas.**

*Plaza de San Marcelo, frente a Edificio Botines.*

### DÍAS 1 Y 2 DE OCTUBRE

**Mercado Romántico San Froilan**

**2016.** Moda, complementos, calzado, decoración, arte floral, juguetes educativos, globoflexia, talleres, conciertos.

**Sábado de 12:00 a 22:00 h.**

**Concierto The Blues Bros Tribute a las 13:30 h.**

**Domingo de 12:00 a 21:00 h.**

**Concierto Los Solomones a las 13:30 h.** *Fundación Sierra Pambley, C/Sierra Pambley, 2.*

### DEL 1 AL 5 DE OCTUBRE

**'XXXVII Feria de Cerámica y Alfarería 'Ciudad de León'**

**2016.** Organiza **ACAL, Asociación de Ceramistas y Alfareros.** *Plaza de San Marcelo.* **Horario: de 11:00 a 14:30 y de 17:00 a 21:30 h.**



### DEL 3 AL 12 DE OCTUBRE

**Exposición de Tradiciones '42 años de Puente Castro a la Virgen del Camino'.** Colección de fotografías y diferentes elementos que han sido utilizados durante casi medio siglo en esta tradicional Romería.

**Horarios de visita a la exposición, de 10:00 a 21:00 horas.**

*Patio de la Diputación Provincial de León. Plaza de San Marcelo, 6.*

### DEL 6 AL 26 DE OCTUBRE

**Exposición fotográfica 'HIDRONYUM' de Rosa Algorri, Amaya Sánchez y M. Carmen Verde.**

**Horario: de martes a sábado de 10:00 a 13:00 h. y de 17:00 a 20:00 h. Domingos, lunes y festivos cerrado.**

*Fundación Vela Zanetti. Corral de Villapérez. C/ Pablo Flórez, s/n. Teléfono 987 24 41 21.*

¿De qué color es la confianza?

VERDE  
DENTOMEDIC



Av. Ramón y Cajal, 11 - León

987 27 08 81

Pz. Fernando Miranda, 12 - Ponferrada

987 40 98 90

[www.dentomedic.es](http://www.dentomedic.es)



Nº Reg. San. 24/C25A/0003



DENTOMEDIC

CLÍNICA DENTAL

# PROGRAMACIÓN AUDITORIO 'CIUDAD DE LEÓN'

Av. Reyes Leoneses, 4. [www.auditorioleon.es](http://www.auditorioleon.es)

## SÁBADO 1 OCTUBRE



**20:30 h.** 'En Bruto' J.J. Vaquero e Iñaki Urrutia. Organiza Artísti-K Producciones Musicales y Culturales S.L.U. Precios: 12,00€ venta anticipada y 15,00 € en taquilla el día del evento.

## DOMINGO 2 OCTUBRE

**19:30 h.** 'II Encuentro Etnografía y Folclore'. El Colectivo de Folclore Leonés realiza una muestra de baile y tradición en el Camino de Santiago. Entrada gratuita hasta completar aforo. Entrega desde dos horas antes de comenzar el espectáculo (4 entradas como máximo por persona).

## MARTES 4 OCTUBRE

**21:00 h.** Teatro adultos 'Invencible', de Trasgo Producciones. Precio: 20€.

## MIÉRCOLES 5 OCTUBRE

**20:00 h.** Danza 'Aamad Kathak Dance Group'. Organiza la Universidad de León. Precio: 6€.

## JUEVES 6 OCTUBRE

**19:00 h.** II Gala de la Asociación Española Contra el Cáncer 'Enamorados de la Vida, Agradecidos de la Gente'. Organiza la Asociación Española Contra el Cáncer de León, el Diario de León y CaixaBank. Entrada gratuita con invitación hasta completar aforo.

## VIERNES 7 OCTUBRE

**21:00 h.** 'Esencia de Zarzuela'. de Montatanto Producciones Artísticas. Precio: 21€.



**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**  
DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL



# J.J VAQUERO & INAKI URRUTIA EN BRUTO



LEÓN - 1 de Octubre de 2016 - 20:30 h.

**AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN**

Maribel **VERDÚ**  
Natalia **VERBEKE**

Jorge **BOSCH**  
Jorge **CALVO**

# INVENCIBLE

de  
Torben  
**BETTS**

dirección  
Daniel  
**VERONESE**





neumáticos **velasco**  
CENTROS DE AUTO DIAGNOSIS

Desde **1960**  
*a su servicio.*



Representamos **todas las marcas** de neumáticos



... y marcas de importación

**ADMINISTRACIÓN**

Tlfno: 987 26 14 00 · Fax: 987 21 52 65

MOJOR GLP VIALLE

G · R · U · P · O

**Velasco**  
620 824 937

**ECO NÓMICA MENTE SOSTENIBLE**

**HASTA 35% DE AHORRO**



## Camino San Salvador

*“ Quien va a Santiago  
y no va al Salvador  
visita al criado  
y olvida al Señor ”*



Ayuntamiento de  
LEÓN



Ayuntamiento de  
NARIGÓN



Ayuntamiento de  
CUADROS



Ayuntamiento de  
LA BOLA



Ayuntamiento de  
LA PULA DE GORDÓN



Ayuntamiento de  
VILLAMANDY

# ACTIVIDADES DEL MUSAC

Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León.

Av. Reyes Leoneses, 24. [www.musac.es](http://www.musac.es)

## MIÉRCOLES 5 DE OCTUBRE

**18:00 h.** Visita guiada extraordinaria a las exposiciones vigentes con motivo de la celebración de San Froilán:

- **Actuar o perecer. Gustav Metzger - Una retrospectiva**
- **Darío Corbeira. Permanecer mudo o mentir**
- **Bene Bergado. Persona**
- **Ilan Manouach. Shapereader**
- **Feminismos León. De la buhardilla del CCAN a la insumisión transfeminista**

## DOMINGO 9 DE OCTUBRE

**13:00 y 18:00 h.**

Visitas guiadas a las exposiciones:

- **Actuar o perecer. Gustav Metzger - Una retrospectiva**
- **Darío Corbeira. Permanecer mudo o mentir**
- **Bene Bergado. Persona**
- **Ilan Manouach. Shapereader**
- **Feminismos León. De la buhardilla del CCAN a la insumisión transfeminista**





## PROGRAMA CRONOLÓGICO

### JUEVES 29 DE SEPTIEMBRE

**20:00 h.** Asociación Banda de Música de León. *Tempete del Paseo de la Condesa de Sagasta. Gratuito.*

**20:30 h.** 29º Festival de Música Española de León. Alejandro Bustamante (violín) y Patricia Arauzo (piano). Obras de García Abril, Turina, Toldrá, M. Bustamante,

Montsalvatge y Granados. Auditorio Ángel Barja. *C/ Santa Nonia, 11.*

### VIERNES 30 SEPTIEMBRE

**19:00 h a 1:00 h.** Come y Calle León. Feria gastronómica de Food Trucks. Música en directo, dj's, talleres, mercadillo vintage. Para más información [www.facebook.com/comeycalleleon](http://www.facebook.com/comeycalleleon) Jardín de San Francisco.



**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**  
DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL

# LA O.R.A. COLABORA



eulsa  
eulsa

[www.eulsa.es](http://www.eulsa.es)

# El Tesoro

Gasóleos Arias Martínez S.C.

a   
automoción

b   
agrícola

c   
calentación

Distribución de gasóleos a Domicilio • Productos de procedencia CLH

**CALIDAD Y SERVICIO**  
**COMUNIDADES Y PARTICULARES**  
**¡PRECIOS SIN COMPETENCIA!**

Poligono Industria "El Tesoro", Parcela 1 - Manzana C  
24200 Valencia de Don Juan (León)

**Telf. / Fax: 987 75 00 11**



**19:00 h. Bailes Tradicionales.**

Actuación de los grupos 'Malvasía' y 'Xeitu'. Plaza de las Cortes Leonesas.



**19:00 h. Inauguración de la Feria de la Morcilla 2016.** Degustación y venta de morcillas y productos de León. Organiza **Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo.**

*Carpa en Plaza Mayor.*

**Hasta la 1:00 h.**

**21:00 h. XXXIII Festival Internacional de Órgano Catedral de León. Juan De La Rubia, órgano.**

Obras de J.S. Bach, C. Franck, M. Duruflé, R. Wagner.

*Catedral de León.*

**22:00 h. X Festival Celta Internacional 'Reinu de Llión'. Cristian Silva + Ego Band (Galicia).**

*Plaza Mayor.*



**SÁBADO 1 OCTUBRE**

**DÍA DE PEÑAS  
EN SAN FROILÁN 2016**

**11:00 h. Worldwide Photowalk 2016.**

Organiza: **Asociación FOCUS de fotógrafos leoneses.**

*Puntos de encuentro: Plaza Mayor/  
Plaza de Botines/ Plaza de San Isidoro.*

**12:00 a 21:00 h. Jardín de las Artes.** Exposición de artesanía y pintura de artesanos leoneses.  
*C/ Pilotos Regueral y Ruiz de Salazar.*

**12:00 h a 15:00 h. Heraldos a caballo.** Acompañados de su correspondiente palafrenero, leerán un edicto del Rey Ramiro invitando a los actos de la tarde y a la entrega de las doncellas.  
*Diferentes plazas de León.*



## PROGRAMA CRONOLÓGICO

**12:00 h a 1:00 h. Come y Calle León.** Feria gastronómica de Food Trucks. Música en directo, dj's, talleres, mercadillo vintage. Para más información: [www.facebook.com/comeycalleleon](http://www.facebook.com/comeycalleleon)

*Jardín de San Francisco.*

**12:00 a 16:00 y de 19:00 a 1:00 h. Feria de la Morcilla 2016.**

Degustación y venta de morcillas y productos de León. Organiza Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo.

*Carpa en Plaza Mayor.*

**13:00 h. Día de Peñas de San Froilán 2016. Concentración de las peñas.**

*Plaza Mayor.* Organiza la **Federación de Peñas 'Reino de León'**.

**13:30 h. Día de Peñas de San Froilán 2016. Pasacalles.**

**Recorrido:** *Salida desde Plaza Mayor, Mariano Domínguez Berrueta, Plaza de Regla, Calle Ancha, La Rúa, Fernández Cadórniga, Plaza del Grano, Cuesta de Castañones y Plaza de San Martín.*

Organiza la **Federación de Peñas 'Reino de León'**.

**16:00 h. Día de Peñas de San Froilán 2016. Comida de las Peñas.** *Plaza Mayor.*

Organiza la **Federación de Peñas 'Reino de León'**.

**19:00 h. VI Xuntanza de Bandas de Gaitas Leonesas.** Con la participación de Ciudad de León (León) & Templarios del Oza (Toraleja de Merayo), Sartaina (Astorga) y Mencía (Toraleja de los Vados). *Plaza de la Regla.*

Al finalizar **desfile** por las calles *Ancha, Varillas, Platerías, Cardiles, Plegarias, Plaza Mayor, Mariano Domínguez Berrueta, Plaza de la Regla para finalizar en la Capilla de San Pedro.*

**19:00 h. Acto de Recogida de las Doncellas, en cumplimiento del Tributo.**

*Salida de las comitivas de las doncellas de Plaza del Grano y Plaza de Puerta Castillo, con dirección a la Plaza de Regla, para dirigirse posteriormente a la Plaza de San Marcelo.*

Organiza **Federación de Asociaciones Vecinales 'Rey Ordoño'** de León.

Colabora **Ayuntamiento de León.**

**19:30 h. Acto de Presentación de las Doncellas ante la Autoridad Municipal frente a Consistorio San Marcelo.** Constitución de la Comitiva Oficial.

*Salida hacia la Plaza de Regla.* Organiza **Federación de Asociaciones Vecinales 'Rey Ordoño'** de León. Colabora **Ayuntamiento de León.**





## Residencia 3ª Edad Nuestra Señora del Camino

C/ Monseñor Ramón Zubieta, s/n  
24198 La Virgen del Camino (León)  
Tel. 987 30 23 64 - 987 30 23 47/48  
[www.nsdeldcamino.es](http://www.nsdeldcamino.es)



**Muebles Anea**

Mueble juvenil  
Dormitorios  
Armarios  
etc...

2ª Travesía Virgen Blanca, 2 - Navatejera  
Estamos situados frente al Hospital de León.

Tel. 987 873 745 - 675 935 676

The advertisement features a large image of a modern, colorful (pink, blue, green) children's furniture set including a desk, chair, and shelving. Three smaller inset images show different bedroom furniture configurations, such as beds with wardrobes and desks.





aula de memoria  
**El Camino**  
 servicios a la tercera edad

TALLERES DE MEMORIA

**El Alzheimer borra tu vida,  
 es hora de prevenir  
 sin esfuerzo**

Obispo Manrique, 1 - bajo  
 24004 León

☎ 659 548 358  
 ✉ amelcamino@gmail.com  
 www.amelcamino.com



Nº Reg. Sanitario: 24-C251-0052

**San Andrés del Rabanedo**

**Clínica dental**

Rehabilitación - Ortodoncia e Implante

Dr. Máximo L. Ramírez Peña  
 Dra. Sheila M. Ramírez Feliz  
 Dra. Estefanía M. Ramírez Feliz



Calle Corpus Christi Nº157 Bajo · San Andrés del Rabanedo · 24191 León  
 987 84 63 76 · maxirp19@gmail.com

Calle Cervantes Nº3 Bajo · La Virgen del Camino · León (junto a la Farmacia)  
 987 30 14 18 · clinicadentaltrasradelcamino@gmail.com









## PROGRAMA CRONOLÓGICO

**20:00 h. Teatralización de la Entrega de las Doncellas al representante del Emir.** Saludos de ambas delegaciones y presentación del tributo, Danza del vientre de las sotaderas, entrega de las doncellas y rebelión de estas. Los leoneses se niegan a pagar el tributo y se entabla una batalla. Concierto de música medieval. Convocatoria para el día siguiente a la fiesta de las Cantaderas. *Plaza de Regla.* Organiza **Federación de Asociaciones Vecinales 'Rey Ordoño'** de León. Colabora **Ayuntamiento de León.**

**20:00 h. Día de Peñas de San Froilán 2016. Segundo pasacalles del día.** *Recorrido por el casco antiguo. Salida desde la Plaza Mayor.* Organiza la **Federación de Peñas 'Reino de León'**.

**21:00 h. XXXIII Festival Internacional de Órgano Catedral de León. Cantantes seleccionados en el V Curso de interpretación vocal barroca.** Eduardo Lopez Banzo, clave y dirección. Obras del barroco europeo. Concierto en coproducción con el CNDM. XIV Ciclo de Músicas Históricas de León Catedral de León.

**22:00 h. Festival Celta Internacional 'Reinu de**

**Llión'. Synexthesia,** un espectáculo de la **B.G. Xácara** y la **Little Band Gijón (Asturias).** *Plaza Mayor.*

**23:00 y 23:30 h. Iluminación Artística y Mural de Luz Monumental en León. Últimos pases de la temporada, hasta 2016.** *Fachada de la Real Colegiata de San Isidoro. Plaza de San Isidoro.*

**00:00 h. Día de Peñas de San Froilán 2016. La Carrera del Obispo.** Correfuegos con pirotecnia y los personajes de la leyenda de San Froilán. Con la participación de las Peñas Leonesas y compañías de teatro. recorrido por *Plegarias, Platerías, Cardiles, Varillas, Calle Ancha, para acabar en Plaza de Regla.* Organizado por la **Federación de Peñas 'Reino de León'**, en colaboración con el **Ayuntamiento de León.** Horario previsto de la fiesta con charangas hasta la 1:30 horas.

## DOMINGO 2 OCTUBRE

**10:00 h. VI Maratón fotográfico Reino de León "Indumentaria tradicional leonesa".** Organiza: **Asociación FOCUS de fotógrafos leoneses.** Punto de encuentro: *Av. los Cubos, 4 (detrás de la catedral).*

**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**  
DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL







TÍPICOS  
 EMBUTIDOS DE LEÓN

**MANOLO**<sup>®</sup>

☎ 987 358 072 / 651 812 390  
 Pol. Ind. Villadangos del Páramo, Parc. 83  
 24392 Villadangos del Páramo • León

☎ 987 358 115 (Tienda Cimanes del Tejar)  
[www.embutidosmanolo.com](http://www.embutidosmanolo.com)  
[info@embutidosmanolo.com](mailto:info@embutidosmanolo.com)

Sabor a pueblo




# La fábrica de la Piel

Desde 1980 ofreciendo la mejor  
 calidad en peletería de León

**¡¡A Precios de Fábrica!!**  
 Visita nuestra zona outlet



Ctra. León - Astorga, Km. 5 · La Virgen del Camino · Telf.: 987 80 26 18



# NEUCASION

Venta de neumáticos usados • Montaje, reparación y equilibrado  
Mecánica rápida • Distribuidor de neumático Extreme y Vredestein



*Natalio Fernández*

**FÁBRICA DE EMBUTIDOS**

Carretera de Vilecha, 33 - Nave 10 - 24005 León  
Tfno.: 987 200 033 - [www.embutidosnatalio.com](http://www.embutidosnatalio.com)

**11:15 h. Concentración de Pendones leoneses.** Alzamiento Simultáneo de todos los participantes al ritmo del Himno de León. *Plaza de San Marcos.*

**11:30 h. Desfile de Pendones leoneses. Plaza de San Marcos.**  
Inicio del Desfile. Itinerario: *Gran Vía de San Marcos, Plaza de la Inmaculada, Gran Vía de San Marcos, Plaza de Santo Domingo, Calle Ancha, Plaza de Regla, Calle Mariano Domínguez Berrueta y Plaza Mayor.* Colabora **Asociación de Pendones del Reino de León.**

**11:30 h. Tradicional Celebración del 'Foro u Oferta', con la participación de las Cantaderas.** *Claustro de la Catedral de León. Plaza de Regla.* **Retransmisión en directo, en pantalla gigante ubicada en la Plaza de Regla.**

**12:00 h a 1:00 h. Come y Calle León.** Feria gastronómica de Food Trucks. Música en directo, dj's, talleres, mercadillo vintage. Para más información [www.facebook.com/comeycalleleon](http://www.facebook.com/comeycalleleon)  
*Jardín de San Francisco.*

**12:00 a 21:00 h.**  
**Jardín de las Artes.** Exposición de artesanía y pintura de artesanos leoneses.  
*C/ Pilotos Regueral y Ruiz de Salazar.*



**12:30 h. Santa Misa en la Catedral de León** con la asistencia de la Corporación Municipal.  
*Catedral de León. Plaza de Regla.*

**12:00 a 16:00 y de 19:00 a 00:00 h.**  
**Feria de la Morcilla 2016.**  
Degustación y venta de morcillas y productos de León. Organiza **Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo.**  
*Carpa en Plaza Mayor.*

**13:00 h. Concurso y Desfile Tradicional de Carros Engalanados.** Itinerario: *Carretera de los Cubos, Puerta Castillo, Serranos, Plaza del Vizconde, Pablo Flórez, Plaza de Regla, Calle Ancha, Varillas, Platerías, Plegarias, Plaza San Martín, Zapaterías, Fernández Cadorniga, Juan II, Plaza del Grano.*

**A partir de las 13:30 h.**  
**Llegada de Carros Engalanados y Entrega de Premios del Concurso.**  
Actuación de los grupos 'Aguzo' y 'Tenada'.  
*Plaza del Grano.*





**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**  
DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL

# Pavimentos Óscar

619424389

[www.pavimentososcar.com](http://www.pavimentososcar.com)



- Microcementos
- Hormigón impreso
- Impreso en vertical
- Pavimentos en pulidos en gris y color
- Pavimentos en impreso en cm



Presupuesto sin compromiso

## Que no te den gato por liebre...

Ser un producto de fama mundial supone tener mil y una imitaciones.

El auténtico *Chorizo de León* se comercializa con una vitola blanca de la marca colectiva, lo que garantiza que es un producto genuino de calidad certificada.



 [elchorizodeLeon](https://www.facebook.com/elchorizodeLeon)

 [chorizodeleon.info](http://chorizodeleon.info)



meson



**ESPECIALIDAD:**

JAMÓN Y LOMO IBÉRICO DE "BELLOTA" (JOSELITO)  
EMBUTIDOS DEL PAÍS • MOLLEJAS GUISADAS  
SOLOMILLO DOS SALSAS • RABO DE BUEY CON BETAS  
CARNE DE BUEY A LA PIEDRA • LENGUA MARINADA

P.I. San Martín, 1 (Barrio Húmedo)  
Tel.: 987 258 049 - LEÓN



Editorial MIC  
902 271 902  
www.editorialmic.com



**13:30 h.** Exhibición de Baile de **Pendones**. Entrega de premios.  
*Plaza Mayor.*

**13:30 h.** Tradicional Degustación de Morcilla y Chorizo de San Froilán. *Plaza del Grano.*

**19:00 h.** Bailes tradicionales. Actuación de los grupos 'Barandal' y 'Hacendera'.  
*Plaza de Las Cortes Leonesas.*

**20:30 h.** 29º Festival de Música Española de León. Hispania Ex Tempore. Música española y francesa del S. XVIII. Concierto con instrumentos históricos y con ilustraciones en directo a cargo de "La PiLA" (*Profesionales de la Ilustración de León Asociados*).  
*Auditorio Ángel Barja.*  
*C/ Santa Nonia, 11.*

**22:00 h.** X Festival Celta Internacional 'Reinu de Llión'. Rory Campbell Tríó (*Escocia*).  
*Plaza Mayor.*

## LUNES 3 DE OCTUBRE

**De 19:00 a 00:00 h.** Feria de la Morcilla 2016. Degustación y venta de morcillas y productos de León. Organiza **Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo**.  
*Carpa en Plaza Mayor.*

**19:00 h.** Bailes Tradicionales. Actuación del grupo 'San Pedro del Castro'. *Plaza de las Cortes Leonesas*. Posterior **pasacalles** *hacia la Excm. Diputación de León*, para la **Inauguración de la Exposición de Tradiciones '42 años de Puente Castro a la Virgen del Camino'**. Colección de fotografías y diferentes elementos que han sido utilizados durante casi medio siglo en esta tradicional Romería. Horarios de visita a la exposición, de 10:00 a 21:00 horas.  
*Patio de la Diputación Provincial de León. Plaza de San Marcelo, 6.*

## MARTES 4 DE OCTUBRE

**De 19:00 a 1:00 h.** Feria de la Morcilla 2016. Degustación y venta de morcillas y productos de León. Organiza **Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo**.  
*Carpa en Plaza Mayor.*



**22:00 h.** 'Suenta León Folk'. Festival de grupos leoneses: 'La Braña'. *Plaza Mayor.*







## MIÉRCOLES 5 DE OCTUBRE

DÍA DE SAN FROILÁN 2016

**12:00 h.** Misa Solemne, con la Asistencia de los Ayuntamientos del Voto y Autoridades. Ofrenda Floral. *Explanada del Santuario de la Virgen del Camino. (Valverde de la Virgen).*

**12:00 a 16:00 y de 19:00 a 00:00 h.**

**Feria de la Morcilla 2016.**

Degustación y venta de morcillas y productos de León. Organiza **Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo.** *Carpa en Plaza Mayor.*

**19:00 h.** Bailes Tradicionales.

Actuación de los grupos 'Andadura' (León) y 'Esla' (León). *Plaza de las Cortes Leonesas.*

**21:00 h.** XXXIII Festival Internacional de Órgano Catedral de León. Raquel Andueza, soprano.

La Galanía. "Ayrezillos suaves". Música sacra en la época de **Sebastián Durón.** Concierto en coproducción con el CNDM. XIV Ciclo de Músicas Históricas de León. *Catedral de León.*

**22:00 h.** 'Suenan León Folk'. Festival de grupos leoneses: 'Café Plomé'. *Plaza Mayor.*

## JUEVES 6 DE OCTUBRE

**13:00 h.** Inauguración Oficial del Mercado Medieval de las Tres Culturas. Ambientación teatral y musical de la época. *Plaza de San Isidoro y alrededores* (Ver programa temático).



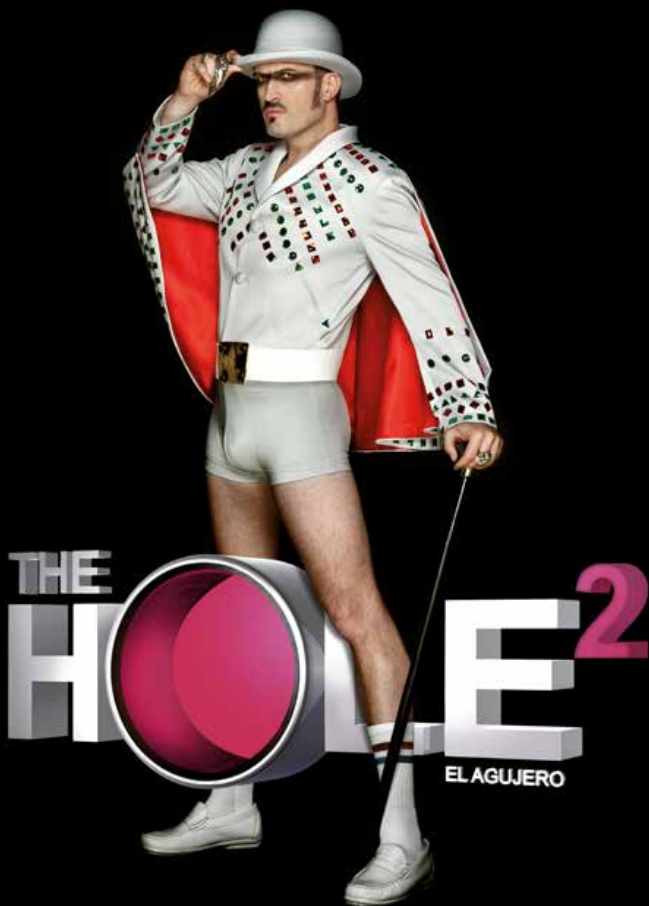
**De 19:00 a 00:00 h.** Feria de la Morcilla 2016. Degustación y venta de morcillas y productos de León. Organiza **Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo.** *Carpa en Plaza Mayor.*

**20:00 h.** Urraca y el Gran Secreto.

Presentación de la segunda edición renovada del libro "Doña Urraca y el Gran Secreto" Escrito por Ana María Rodríguez e ilustrado por Carlos Puerta. Fallo y entrega de premios del concurso "Urraca ayer y hoy". *Palacio del Conde Luna. Plaza del Conde Luna, 13.*

**20:00 a 22:00 h.** Milonga de Tango. A cargo de la Academia Rumballet. *Plaza Mayor.*





**DEL 21 DE SEPTIEMBRE AL 9 DE OCTUBRE**

Las entradas a la venta en [www.theholeshow2.com](http://www.theholeshow2.com)

*Aparcamiento de la Junta de Castilla y León.*

## PROGRAMA CRONOLÓGICO

### VIERNES 7 DE OCTUBRE

**11:00 h a 14:30 h y de 17:00 a**

**00:00 h. Mercado Medieval de las Tres Culturas.** Ambientación teatral y musical de la época. *Plaza de San Isidoro y alrededores*  
(Ver programa temático).

**De 17:30 a 21:30 h.**

**II Fiesta del Comercio en la calle.**

Organiza la **Asociación de Comerciantes y Hosteleros León Centro**. Colaboran: **Escuela de Arte y Superior de Restauración de Bienes Inmuebles de León, Cámara de Comercio y Ayuntamiento de León.**

**19:00 h. Bailes Tradicionales.**

Actuación de los grupos '**Calecho**' y '**Tierras de León Trancare**'.  
*Plaza de las Cortes Leonesas.*

**De 19:00 a 1:00 h. Feria de la**

**Morcilla 2016.** Degustación y venta de morcillas y productos de León. Organiza **Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo**.  
*Carpa en Plaza Mayor.*

**20:00 h. Ciclo de Conferencias sobre el Islam.** "La Comunidad

Musulmana, las fuentes de la ley islámica; dogma y teología".  
*Palacio Conde Luna.*



**20:30 h. León Street.** Presentación del periódico vintage "León Street" en el *Espacio Cultural Gaviria C/ Conde Luna, 6.*

**21:00 h. XXXIII Festival Internacional de Órgano Catedral de León. Giampaolo Di Rosa, órgano.** Obras de O. Messiaen, P. Bruna y L.v. Beethoven. Concierto de presentación de la integral de la obra para órgano de Olivier Messiaen (1908-1992) en el XXV aniversario de su muerte. *Catedral de León.*



**22:00 h. 'Suena León Folk'.** Festival de grupos leoneses: '**Rapabestas**'. *Plaza Mayor.*



## PROGRAMA CRONOLÓGICO

### SÁBADO 8 DE OCTUBRE

**10.30 h. Talleres Infantiles 20º Aniversario F. Vela Zanetti.** Se llevarán a cabo actividades, juegos, globoflexia y pintacaras. Con estos talleres se pretende acercar la obra de Vela Zanetti a los más pequeños, y así fomentar el interés por el arte y los museos. *Inscripciones: 987244121 (25 plazas). Fundación Vela Zanetti. Casona Del Corral De Villapérez. C/ Pablo Flórez s/n.*

**11:00 h a 14:30 h y de 17:00 a 00:00 h. Mercado Medieval de las Tres Culturas.** Ambientación teatral y musical de la época. *Plaza de San Isidoro y alrededores (Ver programa temático).*

**12:00 a 16:00 y de 19:00 a 1:00 h. Feria de la Morcilla 2016.** Degustación y venta de morcillas y productos de León. Organiza **Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo.** *Carpa en Plaza Mayor.*



**17.30 h. Talleres Infantiles 20º Aniversario F. Vela Zanetti.** Se llevarán a cabo actividades, juegos, globoflexia y pintacaras. Con estos talleres se pretende acercar la obra de Vela Zanetti a los más pequeños, y así fomentar el interés por el arte y los museos. *Inscripciones: 987244121 (25 plazas). Fundación Vela Zanetti. Casona Del Corral De Villapérez. C/ Pablo Flórez s/n.*

**19:00 h. Pasacalles a cargo de la Agrupación de Gaitas 'Virgen del Camino'.** *Salida desde la Plaza de San Marcelo, frente a Botines, Plaza de Regla, Plaza Mayor, y Barrio Húmedo, para acabar en Plaza de Don Gutierre.*

**19:00 h. Bailes Tradicionales.** Actuación de los grupos 'Acedera' y 'Abesedo'. *Plaza de las Cortes Leonesas.*

# ASM®

transporte urgente

Confíe sus envíos a ASM



MENSAJERÍA OFICIAL DE LA  
SELECCIÓN ESPAÑOLA DE FUTBOL

902 11 33 00  
www.asmred.com

Agencias ASM en León

León Centro : 987 233 380

León Trabajo: 987 804 318



## Félix GRÚAS

Y MAQUINARIA S.L.

ALQUILER VENTA,  
REPARACIÓN Y LEGALIZACIÓN  
DE GRÚAS TORRE Y GRÚAS  
AUTOMONTANTES

**SOLUCIONES INTEGRALES EN EL CICLO DEL AGUA**  
Servicio Oficial en Castilla y León

- Bombas para aguas residuales • Bombas para agua limpia • Bombas para pozos profundos •
- Equipos de filtración y desinfección • Grupos de presión •
- Alquiler, venta y reparación de equipos • Asesoramiento técnico •
- Revisión e Instalación de equipos y estaciones de bombeo •

DISTRIBUIDOR OFICIAL

xylem  
Let's Solve Water



godwin



WEDECO

Avd/ San Ignacio de Loyola-114 – 24010-San Andrés del Rabanedo (León)

Tel. 987221933 Fax 987272475 E-mail: flygt.leon@fegruma.com



## PROGRAMA CRONOLÓGICO



**22:00 h.** 'Suenan León Folk'. Festival de grupos leoneses: 'Plaza Mayor'. Plaza Mayor.

## DOMINGO 9 DE OCTUBRE

**11:00 h a 14:30 h y de 17:00 a**

**00:00 h.** Mercado Medieval de las Tres Culturas. Ambientación teatral y musical de la época. Plaza de San Isidoro y alrededores (Ver programa temático).

**12:30 a 16:00 y de 19:00 a 1:00 h.**

**Feria de la Morcilla 2016.**

Degustación y venta de morcillas y productos de León.

Organiza **Asociación de Hosteleros del Barrio Húmedo.**

*Carpa en Plaza Mayor.*

**20:30 h.** 29º Festival de Música Española de León. Quintet Verger y Pablo

**Lleida (piano).** Obras de Asíns-Arbó, Fdez. Blanco, Valero Castells, García Laborda (estreno), Montsalvatge y Medaglia. Auditorio Ángel Barja. C/ Santa Nonia, 11.



**22:00 h.** 'Suenan León Folk'. Festival de grupos leoneses: 'Sog'. Plaza Mayor.

## OTRAS ACTIVIDADES

### DEL 13 AL 16 DE OCTUBRE.

**Feria del Automóvil de Ocasión León 2016.**

**De 11:00 a 20:00 h.**

Inauguración el jueves 13 a las 18:00 horas.

*Explanada de la Junta de Castilla y León.*

**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**  
DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL



# PROGRAMA DEPORTIVO

## MARTES 27 SEPTIEMBRE



**20:00 h.** XXXIV Semana Leonesa de Montañismo con Javier Fernández López y Óscar Díez Higuera. El camino del Inca, organizado por la Delegación provincial en León de la Federación de Deportes de Montaña, Escalada y Senderismo de Castilla y León, Centro Cívico Crucero. Av. de la Magdalena, 1.

## MIÉRCOLES 28 SEPTIEMBRE

**20:00 h.** XXXIV Semana Leonesa de Montañismo con Anselmo Vidal García, Premonición: los caprichos del Espigüete, organizado por la Delegación provincial en León de la Federación de Deportes de Montaña, Escalada y Senderismo de Castilla y León, Centro Cívico Crucero. Av. de la Magdalena, 1.

## JUEVES 29 SEPTIEMBRE

**20:00 h.** XXXIV Semana Leonesa de Montañismo con David Punte Matamoro y Alfredo González Roig. Cordillera Blanca del Perú: Alpamayo y otras escaladas por los hielos tropicales, organizado por la Delegación provincial en León de la Federación de Deportes de Montaña, Escalada y Senderismo de Castilla y León, Centro Cívico Crucero. Av. de la Magdalena, 1.



## VIERNES 30 SEPTIEMBRE

**20:00 h.** XXXIV Semana Leonesa de Montañismo con Íñigo Iruretagoiena. The great Himalaya trail, organizado por la Delegación provincial en León de la Federación de Deportes de Montaña, Escalada y Senderismo de Castilla y León, Centro Cívico Crucero. Av. de la Magdalena, 1.



## PROGRAMA DEPORTIVO

### SÁBADO 1 OCTUBRE

**09:00 a 15:00 h.** V Exhibición de veteranos de balonmano Masculino y Femenino 'San Froilán' organizado por el Club Deportivo Asociación de Veteranos de Balonmano de León, *Pabellón Margarita Ramos. C/ Moisés de León s/n.*



**09:00 a 15:00 h.** V Exhibición de veteranos de balonmano Masculino y Femenino 'San Froilán' organizado por el Club Deportivo Asociación de Veteranos de Balonmano de León, *Pabellón Estadio Hispánico. C/ Gil de Villasinta s/n.*

**11:00 12:30 16:30 18:00 h.** Nordic Walking jornada iniciación gratuita, organizado por León Aventura, *Pabellón San Esteban. C/ Dama de Arintero s/n.*

**16:30 h.** Trofeo 'San Froilán' de Bolos organizado por la Delegación Leonesa de Bolos. *Bolera Av. Nocado s/n, si por climatología no se pudiera, se trasladaría a la Bolera Cubierta del Polígono 10.*



### DOMINGO 2 OCTUBRE



**11:00 12:30 h.** Nordic Walking jornada iniciación gratuita, organizado por León Aventura, *Pabellón la Torre. C/ El Encinar s/n.*



**12:00 h.** Festival de Zumba en el Parque Otoño 2016 entrada gratuita. Colaboran los gimnasios: Centro Supera, Victoria y +Fit. *Parque San Francisco.*

**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**  
DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL



# Abrimos 5 de Octubre "Festivo San Froilán" solo cafetería y restaurante

Abierto al público a partir de las 8:00 h.

parque infantil de bolas




celebramos los mejores cumpleaños

Restaurante · Cafetería

AGUA-FRIA

Centro Comercial

**E. Leclerc** 

## Menú especial de Romería

MIÉRCOLES 5 DE OCTUBRE

Primer Plato

Cocido Completo (plato único), Paella de Marisco

Setas con Jamón, Pasta a la Marinera

Ensalada de Queso de Cabra y Nueces

Segundo Plato

Rabo de Ternera, Chorizo y Morcilla de San Froilán

Calamares Guisados, Lomo al Cabrales

Todos los platos se sirven con patatas fritas/ensalada

Pan riquísimo + bebida + postre

(postres caseros y dulces, fruta del tiempo) + Café

**11,95€**

*LEGIO*

*SERVICIOS INMOBILIARIOS*

*TELEFONO: 987 081 013 / 608 151 232*



C/ Bernardo del Carpio Nº20, bajo · 24004 León · [www.legioservicios.com](http://www.legioservicios.com)



## PROGRAMA DEPORTIVO

**16:00 h.** XX Edición del Torneo 'San Froilán' de Deportes **Autóctonos** organiza la **Delegación Leonesa de Deportes Autóctonos**. *Bolera Cinco de Octubre. C/ Cinco de Octubre s/n.*

**17:00 h.** Corro de Lucha leonesa de base 'San Froilán' organizado conjuntamente por la **Federación de lucha leonesa y Ayuntamiento de León**. *Luchódromo municipal. C/ El Encinar s/n.*

## MIÉRCOLES 5 OCTUBRE

**10:30 a 18:00 h.** Fiesta patronal del Club de Bolos San Francisco organizado por el **Club de bolos San Francisco**. *Bolera del Club en Jardín de San Francisco.*

**17:00 h.** Corro de Lucha leonesa 'San Froilán' Organizado conjuntamente la **Federación de Lucha Leonesa y Ayuntamiento de León**. *Plaza de la Regla o Palacio Municipal de Deportes (en función de la climatología).*



## JUEVES 6 OCTUBRE

**18:00 a 23:00 h.** Open de Pádel 'San Froilán' masculino, femenino e infantil, categorías: Grand Slam, Open 1000 y Open 500, organiza Pádel Park León Club-Escuela Deportiva. *Pistas de pádel de Pádel Park. Paseo del Parque, s/n.*



## VIERNES 7 OCTUBRE

**18:00 a 23:00 h.** Open de Pádel 'San Froilán' masculino, femenino e infantil, categorías: Grand Slam, Open 1000 y Open 500, organiza Pádel Park León Club-Escuela Deportiva. *Pistas de pádel de Pádel Park. Paseo del Parque, s/n.*

## SÁBADO 8 OCTUBRE

**09:00 a 14:30 y de 16:00 a 21,00 h.** Open 'San Froilán' Ciudad de León de squash niñ@s y adult@s organiza el Club Squash León. *Pistas de squash del Estadio Hispánico, calle Gil de Villasinta s/n.*

**10:00 a 22:00 h.** Open de Pádel 'San Froilán' masculino, femenino e infantil, categorías: Grand Slam, Open 1000 y Open 500, organiza

Pádel Park León Club-Escuela Deportiva. *Pistas de pádel de Pádel Park. Paseo del Parque, s/n.*

**19:00 h.** 'Concurso Social de Bolos Av. Nocedo s/n' organiza Club Deportivo de Bolos Av. Nocedo s/n.

## DOMINGO 9 DE OCTUBRE

**10:00 a 14:30 h.** Open 'San Froilán' Ciudad de León de squash adult@s y niñ@s, organiza el Club Squash León. *Pistas de squash del Estadio Hispánico, C/ Gil de Villasinta s/n.*

**10:00 a 20:00 h.** Open de Pádel 'San Froilán' masculino, femenino e infantil, categorías: Grand Slam, Open 1000 y Open 500, organiza Pádel Park León Club-Escuela Deportiva. *Pistas de pádel de Pádel Park. Paseo del Parque, s/n.*

**10:40 h.** '2 km Ciudad de León' [www.correenleon.com](http://www.correenleon.com), Salida Paseo del Parque (junto al Estadio Hispánico) Llegada Plaza de la Catedral.

**11:00 h.** '10 km Ciudad de León' [www.correenleon.com](http://www.correenleon.com), Salida Paseo del Parque (junto al Estadio Hispánico) Llegada Plaza de la Catedral.



# COME Y CALLE LEÓN SAN FROILÁN 2016

## HORARIOS:

Viernes 30 de septiembre

de 19.00 h a 01.00 h

Sábado 1 de octubre y  
domingo 2 de octubre

de 12.00 h a 01.00 h

## VIERNES 30 DE SEPTIEMBRE

**19:00h** Apertura

**20:00h** Sesión DJ : **Aftersun.**

**22:00h** CONCIERTO: **The Morgans**

*(Ponferrada, pop)*

## SÁBADO 1 DE OCTUBRE

**12:00h** ZUMBA en el parque

*(a cargo de Infinity Dance Studio)*

**13:00h** Sesión DJ: Baile Vermut.

**14.30h** Llegada **BICITAPEO** de León  
en Bici

**15.30h** CONCIERTO: **Punch Out**

**Covers** *(León, versiones)*

**19.00h** EXHIBICIÓN BAILE

**URBANO:** Academia Rumballet

**20.00h** Sesión DJ:

**Mr Kamping**

y **El Bloque Negro del Amor.**

**22.00h** CONCIERTO: **Rob**

**DeLion** *(León, pop)*

## DOMINGO 2 DE OCTUBRE

**12.00h** ZUMBA en el parque

**13:00h** Sesión DJ: Baile Vermut.

**14.00h** EXHIBICIÓN BAILE LATINO:

Academia Bailamos.

**14.30h** CONCIERTO-Vermut:

**Luis Pedreira** *(versiones)*

**19.00h** EXHIBICIÓN BAILE

**URBANO:** Infinity Dance Studio

**20.00h** Sesión DJ: **Brangelina.**

**21.30h** JAM SESSION: **Cover Band**

*(León, jam)*

\*Todos los días circuito  
de **Patines Hoverboard.**

\*\*Todos los días **Torneo**  
de **Fútbolín.**

Más información y horarios  
definitivos en:

[https://www.facebook.com/  
comeycalleleon/](https://www.facebook.com/comeycalleleon/)



**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**

DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL



# CHAPA Y PINTURA

la restauración  
de tu **clásico**  
en las **mejores** manos

C/ Los Silos, 4 - P.I. Trabajo del Camino, León  
987 802 411 - 607 461 241  
HORARIO 9:00 a 20:00



MORCILLA  
DE LEÓN

La Tienda:  
Mercado Corde Luna, León  
Telf.: 987 259 240

La Fábrica:  
C/ Velázquez, 2, Navatejera.  
Telf.: 987 285 755



# MERCADO MEDIEVAL DE LAS TRES CULTURAS SAN FROILÁN 2016

**JUEVES 6 DE OCTUBRE**

**11.00** El mercado medieval de las 3 Culturas abre sus puertas

**13.00** Pregón y acto de inauguración

**13.00** Yesca y Bacín hacen de las suyas *(Itinerante)*

**13.30** Danza del vientre *(Pl. Santo Martino)*

**13.30** Melodías del lejano oriente *(Itinerante)*

**13.30** Los Bufones de la Corte *(Itinerante)*

**13.30** Jugando al equilibrio *(Pl. Puerta del Castillo)*

**14.00** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**14.00** Música Celta por las calles del Mercado *(Itinerante)*

**14.30** ¡A las tabernas!

**18.00** Artesanos y mercaderes abren sus puestos

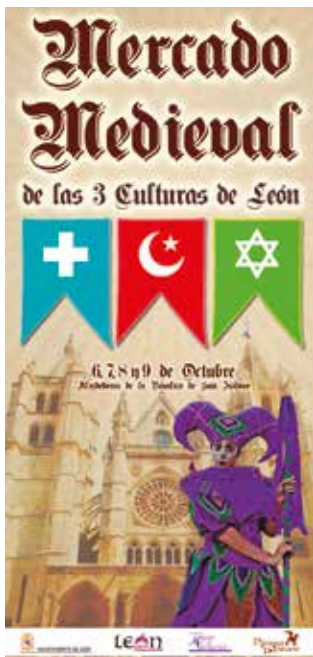
**18.30** Una curiosa familia llega al mercado *(Itinerante)*

**18.30** Sonidos del Medioevo *(Itinerante)*

**18.30** Danza oriental *(Pl. Santo Martino)*

**19.00** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**19.00** Tras las mazmorras *(Itinerante)*



**19.00** Las Huestes nos invaden *(Itinerante)*

**19.30** Birlibirloque. Magia y malabares *(Pl. Puerta del Castillo)*



**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**  
DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL

**20.00** Los leprosos *(Itinerante)*

**20.00** Sonidos y movimientos de Marrakech *(Itinerante)*

**20.30** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**20.30** Tomamos la calle, ¿Preparado? *(Itinerante)*

**20.30** El bufón Calabacín *(Itinerante)*

**21.00** De juglares y cómicos *(Itinerante)*

**21.30** Danza del vientre *(Pl. Santo Martino)*

**21.30** Los Reos. Paso de condenados *(Itinerante)*

**21.30** Fantasia de dimonis. Música medieval *(Itinerante)*

**22.00** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**22.00** La noche das Meigas. Espectáculo musical *(Pl. San Isidoro)*

**22.00** Demoniete, el atormentado *(Itinerante)*

**22.30** Circo Antiguo. Malabares y fuego *(Itinerante)*

**23.00** El mercado se despide hasta mañana

## VIERNES 7 DE OCTUBRE

**11.00** El mercado medieval de las 3 Culturas abre sus puertas

**12.00** Las Huestes os convocan *(Itinerante)*

**12.00** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**12.00** Las Historias de los Duendes Basurilla *(Pl. Puerta del Castillo)*

**12.00** Danza del vientre

*(Pl. Santo Martino)*

**12.30** Garudá, el sol tamará *(Itinerante)*

**12.30** Yesca y Bacín, dos bufones de postín *(Itinerante)*

**12.30** Melodías del lejano oriente *(Itinerante)*

**13.00** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**13.30** Pasacalles de Fantasía. Los duendes nos visitan *(Itinerante)*

**13.30** Sonidos y movimientos de Marrakech *(Itinerante)*

**14.00** Música Celta por las calles del Mercado *(Itinerante)*

**14.00** El bufón Calabacín *(Pl. Santo Martino)*

**14.00** De juglares y cómicos *(Itinerante)*

**14.30** ¡A las tabernas!

**18.00** Artesanos y mercaderes abren sus puestos

**18.30** Los bufones de la Corte *(Itinerante)*

**18.30** Pasacalles musical *(Itinerante)*

**18.30** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**19.00** Danza oriental *(Pl. Santo Martino)*

**19.00** Birlibirloque. Magia y malabares *(Pl. Puerta del Castillo)*

**19.00** Tomamos la calle, ¿Preparado? *(Itinerante)*

**19.30** Tras las mazmorras *(Itinerante)*

**20.00** La familia *(Itinerante)*



## MERCADO MEDIEVAL

**20.30** La prole del Señor Fabián

*(Itinerante)*

**20.30** El loco de las plazas

*(Itinerante)*

**20.30** Danza del vientre

*(Pl. Santo Martino)*

**20.30** Música celta por las calles y

plazas *(Itinerante)*

**21.00** Concierto: Música medieval

*(Pl. San Isidoro)*

**21.30** La Troupe de la Caverna

*(Itinerante)*

**22.00** La invasión de la taberna

*(Itinerante)*

**22.00** A quemarropa. Fuego y humor

*(Pl. Santo Martino)*

**22.00** De Sosa Cáustica saca los

malabares *(Itinerante)*

**22.30** La Troupe de la Caverna

*(Itinerante)*

**22.30** Sonidos y movimientos de

Marrakech *(Itinerante)*

**22.30** Espectáculo Nocturno Gran

Formato: La Doncella Guerrera

*(Pl. San Isidoro)*

**23.00** El mercado se despide hasta

mañana

## SÁBADO 8 DE OCTUBRE

**11.00** El mercado medieval de las  
3 Culturas abre sus puertas

**12.00** Yesca y Bacín, dos bufones de  
postín *(Itinerante)*

**12.00** Melodías del lejano oriente  
*(Itinerante)*

**12.00** La Troupe de la Caverna  
*(Itinerante)*

**12.30** Danza del vientre  
*(Pl. Santo Martino)*

**12.30** Jugando al equilibrio  
*(Pl. Puerta del Castillo)*

**12.30** Tomamos la calle,  
¿Preparado?

*(Itinerante)*



*La Doncella Guerrera*

**FIESTAS DE SAN FROILÁN • LEÓN 2016**

DECLARADA DE INTERÉS TURÍSTICO REGIONAL



## MERCADO MEDIEVAL

**13.00** Karim y sus hijas pasean por las calles *(Itinerante)*

**13.30** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**13.30** Los Cuentos del Zoco *(Pl. Santo Martino)*

**13.30** Espectáculo de magia y malabares *(Pl. San Isidoro)*

**13.30** Fantasía de dimonis. Música medieval *(Itinerante)*

**13.30** Danza oriental *(Pl. Santo Martino)*

**14.00** El Conquistador *(Itinerante)*

**14.00** Música Celta por las calles del Mercado *(Itinerante)*

**14.30** ¡A las tabernas!

**18.00** Artesanos y mercaderes abren sus puestos

**18.30** ¡Esta familia está infectada! *(Itinerante)*

**18.30** Melodías del lejano oriente *(Itinerante)*

**18.30** Garudá, el sol tatará *(Itinerante)*

**19.00** La prole del Señor Fabián *(Itinerante)*

**19.00** Las Huestes os convocan *(Itinerante)*

**19.30** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**19.30** Danza del vientre *(Pl. Santo Martino)*

**20.00** Los leprosos hacen una visita *(Itinerante)*

**20.00** Sonidos del Medioevo *(Itinerante)*

**20.00** De juglares y cómicos *(Itinerante)*

**20.30** Danza oriental *(Pl. Santo Martino)*

**20.30** Tras las mazmorras *(Itinerante)*

**20.30** Concierto: Música Celta *(Pl. San Isidoro)*

**21.00** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*

**21.30** A Quemarropa: Fuego y humor *(Pl. Santo Martino)*

**21.30** Danza del vientre *(Pl. Santo Martino)*

**21.30** Melodías del lejano oriente *(Itinerante)*

**22.00** La invasión de la taberna *(Itinerante)*

**22.00** Demoniete, el atormentado *(Itinerante)*

**22.30** La Troupe de la Caverna *(Itinerante)*



**22.30** Espectáculo nocturno Gran Formato: La danza de la Muerte *(Pl. San Isidoro)*

**23.00** El mercado se despide hasta mañana



## MERCADO MEDIEVAL

### DOMINGO 9 DE OCTUBRE

**11.00** El mercado medieval de las 3 Culturas abre sus puertas

**12.00** Música Celta por las calles del Mercado

*(Itinerante)*

**12.00** Tras las mazmorras

*(Itinerante)*

**12.00** La Troupe de la Caverna

*(Itinerante)*

**12.30** Danza del vientre

*(Pl. Santo Martino)*

**12.30** Fantasía de dimonis. Música medieval *(Itinerante)*

**12.30** Yesca y Bacín hacen de las suyas *(Itinerante)*

**13.00** Las Historias de los Duendes Basurilla *(Pl. Puerta del Castillo)*

**13.30** Pasacalles de fantasía

*(Itinerante)*

**13.30** Jugando al equilibrio

*(Pl. Puerta del Castillo)*

**13.30** Melodías del lejano oriente

*(Itinerante)*

**13.30** Danza oriental

*(Pl. Santo Martino)*

**14.00** La Troupe de la Caverna

*(Itinerante)*

**14.00** Dos bufones de postín

*(Itinerante)*

**14.00** La invasión de la taberna *(Itinerante)*

**14.30** ¡A las tabernas!

**18.00** Artesanos y mercaderes abren sus puestos

**18.30** Los bufones de la Corte

*(Itinerante)*

**18.30** Sonidos del Medioevo *(Itinerante)*

**18.30** Tras las mazmorras *(Itinerante)*

**19.00** Danza del vientre

*(Pl. Santo Martino)*

**19.00** Birlibirloque. Magia y humor

*(Pl. Puerta del Castillo)*

**19.00** Música celta por las calles y plazas *(Itinerante)*

**19.30** La Troupe de la Caverna

*(Itinerante)*

**20.00** Los Cuentos del Zoco

*(Pl. Santo Martino)*

**20.00** Garudá, el sol tatará *(Itinerante)*

**20.00** Concierto: Música y danzas de Oriente *(Pl. San Isidoro)*

**20.30** Las Huestes os convocan

*(Itinerante)*

**20.30** La prole del Señor Fabián

*(Itinerante)*

**21.00** La Troupe de la Caverna

*(Itinerante)*

**21.30** Danza oriental *(Pl. Santo Martino)*

**21.30** El bufón Calabacín *(Itinerante)*

**21.30** Fantasía de dimonis. Música medieval *(Itinerante)*

**22.00** De conjuros y hechizos

*(Itinerante)*

**22.00** La Troupe de la Caverna

*(Itinerante)*

**22.00** Tomamos la calle, ¿Preparado? *(Itinerante)*

**22.30** Da Noite Medieval. Fuego y malabares *(Itinerante)*

**23.00** El mercado cierra sus puertas





Nuevas Ambulancias  
**LOS LLANOS**

www.ambulanciasquirafuendelanos.com

**DISPONIBILIDAD A NIVEL NACIONAL**



- FESTEJOS DEPORTIVOS  
Y TAURINOS
- SERVICIOS MÉDICOS
- PRUEBAS DEPORTIVAS
- TRASLADOS ECONÓMICOS  
A PARTICULARES
- REHABILITACIONES
- SERVICIOS A MUTUAS
- RECONOCIMIENTOS MÉDICOS

MAJOR FLOTA DE VEHÍCULOS Y QUIRÓFANOS MÓVILES CON LAS ÚLTIMAS INNOVACIONES TÉCNICO-SANTARIAS, CON PERSONAL FACULTATIVO ALTAMENTE ESPECIALIZADO.



**MADRID**

C/ Atocha, 42 - 1ºB  
91 138 70 81  
656 422 614

**CASTILLA - LA MANCHA**

Parque Empresarial Las Torres,  
Nave 41 - Albacete  
987 245 045  
692 633 399

EspañaDuero  
MÓVIL



4.000  
REGALOS  
DIRECTOS

# CONOCE NUESTRA APP EspañaDuero MÓVIL

¿TIENES YA LA ÚLTIMA VERSIÓN?

Decárgatela ahora y consigue un altavoz bluetooth para tu móvil.  
Del 1 al 15 de octubre de 2016.

CONSIGUE TU REGALO solo por:

- Acceder a En Línea desde nuestra APP EspañaDuero móvil
- Tener una tarjeta financiera
- Disponer del servicio Buzón En Línea activo



EspañaDuero  
Grupo Unicaja

españaduero.es

CERCA DE TI